

7

№	8
№	1
1928	h
ГОС. АРХИВ	
Киевская губерния	

Мошлёв-Тодольский филиал  
 Всеукраинского общества помощи  
 еврейской культуре. (Тезкуевы)

*Мошлёв-Тодольский филиал*

Дело

об организации Мошлёв-Тодольского филиала Всеукраинского общества помощи еврейской культуре.

Государственный Архив	
Винницкой области	
№	4261
№	2
г.д.г.	

Нагато: 16 марта 1928 года  
 Окончено: 11 мая 1928 года

~~Киевский филиал  
 Киевской губернии  
 Государственный Архив~~

На 23 листах

Виготовлено за формою, що  
затверджена Центральним  
Архівним Управлінням УСРР  
№ 1609

ПО ОПИСУ 19 р. №

Ц/Б"Б"К.ЗК@-1185КН  
(Назва установи)

Відділ

1/0

Підвідділ

"Б"Б"Р"З"С"

# СПРАВА № 1

Ц/Б"Б"К.ЗК@ 1/0 15КРКБК7@  
(Назва справи)

18515КЗК@ 8"М"С"Б"К 1/К 08.3р80

Почато

25/11/31

дня 1930 р.

Закінчено

22/12/31

дня 1930 р.

На \_\_\_\_\_ аркушах



ДЕРЖАВНЕ ВИДАВНИЦТВО УКРАЇНИ

Харків, вул. К. Яблонецького № 31, телефон 13-29.

КАНЦТОРГ



ПРОТОКОЛ ч. 1

2

організаційного зібрання по утворенню в м. Могиліві відділу Гезкульту" від 16/III- 28 року

Присутні: 22 чоловіка.

До Президії обрані т. т. Аксельрод, Ліпшиц, Лук- Зільберман Ткач та Долгін.

Слухали: Інформація т. Аксельрода про організацію в м. Могиліві- Відділу Гезкульту.  
Висловлювались: т. Швец, Розенцвіт, Долгін, Розенблум, Ліпшиц Камінський, Розенцвіт, Арбер, Лук- Зільберман.

Ухвалили: Інформацію прийняти до відома, рахувати за доцільне організації Гезкульту в Могиліві, всім присутнім вступити чл. Гезкульту.

Слухали: Читка статута Гезкульту.

Ухвалили: Статут прийняти до відома та керування, просити Мекосо про затвердження, вступний внесок внести в 4 терміни, встановивши розсрочку для окремих т. т.

Слухали: Обрання тимчасового бюро.

Ухвалили: Бюро обрати в 5 осіб в слідуєчому складі: т. т. Аксельрода, Лук- Зільбермана, Розенблума, Альмана, Гольденберга.

ПРЕЗИДІЯ : Аксельрод,  
Ліпшиц  
Долгін,  
Ліпшиц  
Лук- Зільберман  
Ткач.

З оригіналом згідно: Нацмен- Інспектор НО. *Акс*

Згідно: Секретар НО.

Слухали: Інформація т. Аксельрода про організацію в м. Могиліві- Відділу Гезкульту.  
Висловлювались: т. Швец, Розенцвіт, Долгін, Розенблум, Ліпшиц Камінський, Розенцвіт, Арбер, Лук- Зільберман.

Ухвалили: Інформацію прийняти до відома, рахувати за доцільне організації Гезкульту в Могиліві, всім присутнім вступити чл. Гезкульту.

Слухали: Читка статута Гезкульту.

Ухвалили: Статут прийняти до відома та керування, просити Мекосо про затвердження, вступний внесок внести в 4 терміни, встановивши розсрочку для окремих т. т.

Слухали: Обрання тимчасового бюро.

Ухвалили: Бюро обрати в 5 осіб в слідуєчому складі: т. т. Аксельрода, Лук- Зільбермана, Розенблума, Альмана, Гольденберга.

ПРЕЗИДІЯ : Аксельрод,  
Ліпшиц  
Долгін,  
Ліпшиц  
Лук- Зільберман  
Ткач.

З оригіналом згідно: Нацмен- Інспектор НО.

Згідно: Секретар НО.

כ"ב אדר א' תר"פ  
בית דין של ארבעה אנשים, אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.  
היה זה יום ראשון. שבת שלום.  
סדר היום: אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.

- 1. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.
- 2. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.
- 3. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.
- 4. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.
- 5. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.

החלטות  
1. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.

החלטות  
1. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.  
2. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.  
3. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.  
4. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.  
5. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק-זילברמן, דולגין.

ПРОТОКОЛ ч..

ארגוניציאניונו זיבראניו נא וטורוניו נא מ. מוהיליבי וידדילו געזקולטא"  
איד 16/III- 28 רונו

פריסוטני: 32 חולווינא.

דא פריסידנטי אבראני ת. ת. אקסלרוד, ליפשיץ, לוק- זילברמן  
טנאך תא דולגין.

סלוחאלי: אינפורמאציע ת. אקסלרודא פרו ארגאניזאציע נא מ. מוהיליבי- וידדילו  
געזקולטא.  
ויסלודלעבאליסע: ת. שווע, רוזענצוויט, דולגין, רוזענבלום, ליפשיץ  
קאמינסקי, רוזענצוויט, ארבער, לוק- זילברמן.

אחבאלילי: אינפורמאציע פרינאטי דא וידומא, ראנוואטי צא דאצילינע ארגאניזאציע  
געזקולטא נא מוהיליבי, וסימ פריסוטנימ וסוואפירי חל. געזקולטא.

סלוחאלי: ציטנא סטאטא געזקולטא.

אחבאלילי: סטאטוט פרינאטי דא וידומא תא קערונאנא, פרוסירי מעקוסו פרו צא-  
טווערדנענא, וסוואפירי ונעסוק ונעסירי נא 4 טערמיני, וסוואנאצווינא פרו-  
סרוכקו דא אקרעמיח ת. ת.

סלוחאלי: אבראנא טימחאסוואגו אכורו.

אחבאלילי: אכורו אבראני נא 5 אסירי נא סלידונאצומו אקלאדי: ת. ת. אקסלרודא,  
לוק- זילברמאנא, רוזענבלומא, אלמאנא, גולדענבערגא.

פריסידנטי : אקסלרוד,  
ליפשיץ  
דולגין,  
ליפשיץ  
לוק- זילברמן  
טנאך.

צ אוריגיןאלום זיידנר: נאצמן- אינספקטור נא.

צידנו: סעקרעטאר נא.

ספרות אגרות 22

ביום ה' ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר: וקטל ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.  
ביום ה' ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר: וקטל ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.  
ביום ה' ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר: וקטל ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.

טעם - ארבעה עשר

1. ויגן ארבעה עשר אלפי.
2. סוף ה' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.
3. ויגן ארבעה עשר אלפי.
4. ויגן ארבעה עשר אלפי.
5. ויגן ארבעה עשר אלפי.

ל' עשרה

1. ויגן ארבעה עשר אלפי.

ביום ה' ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר: וקטל ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.  
ביום ה' ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר: וקטל ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.  
ביום ה' ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר: וקטל ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.

2. סוף ה' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.

3. ויגן ארבעה עשר אלפי.

4. ויגן ארבעה עשר אלפי.

ביום ה' ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר: וקטל ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.  
ביום ה' ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר: וקטל ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.  
ביום ה' ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר: וקטל ב' ארבעה עשר וכן סוף ה' ארבעה עשר.

אגרות - ויגן ארבעה עשר אלפי.  
852

3. פירוש

1. 1928 יאר  
 2. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date.



Собрание №1  
Организованного собрания членов драм-кружка  
"Менделеев" составлено 2<sup>ю</sup> июня 1928 года

אגודת

סוף ספטמבר 3. 1928  
האגודה...  
האגודה...  
האגודה...  
האגודה...  
האגודה...

האגודה...  
האגודה...

7

אגודת

סוף ספטמבר 3. 1928  
האגודה...  
האגודה...  
האגודה...  
האגודה...  
האגודה...

האגודה...  
האגודה...

28-1/11

האגודה...  
האגודה...



Трудовой №1  
организационного собрания & членов драм-кружка  
„Менчугини“ состоявшее 2<sup>го</sup> июня 1928 года. 6

9

אורגניזאציע

פון טראגיקער 3. יום פון סאמאלאליע פארקערט  
פון זעלבן טאג 1928 יאר  
האט זיך פארענטפערט: I. און II. און III.  
פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג  
פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג  
פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג

האט זיך פארענטפערט: און ב. און ג. און ד.  
פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג



מ/ק-28

און ב. און ג. און ד.

פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג

перенскую массу. В настоящее время, данный  
неорганизованный драмкружок под им. „Менчугини“  
тавний своей задачей, бороться с кулаком все  
по значим, старая загнившая в сердце каждого  
и модильная искусство, перейти в широкую  
предаванчии трудящихся масс, перейти  
а релсье нового быта, ознакомить массу  
новыми носильными, и быть фактом,  
вспомогательный тот труд, на который Сов.  
малень зовей трудящ. массы к культурной  
Революции. Высказаться:

тов. Райтский касаясь исключительно до  
ны кружка, он указывает, что при носильных, ме-  
кружках трудящихся абсолютнейшим дисциплина  
и организованность.

פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג פון זעלבן טאג

организационного собрания 8 членов драм-кружка  
"Менуагес" состоялось 2<sup>го</sup> июня 1928 года в  
клубе "Радженко" под председательством тов.  
Лайтманского при секретаре тов. Шингелин  
Присутствовало 20 человек.

Повестка дня:

1. Информацию про организацию кружка "Менуагес"  
Выборы 3. Изучение дела.

Выслушав

информацию про драм кружок "Менуагес"  
(тов. Друцкий) последний указывает, что  
нам были драм-кружок, начавшийся при  
клубе "Красный Кушарь" представлял собой  
кружок балаганчиков, турин-гиттеры и  
т. п. Каждый из нас, в действительности, стараясь  
подражать Бегалекко, Варгелу и др. акторам  
старого быта. Кроме того сцену в клубе Ку-  
шарей (была) неподходящую для какой ни-  
будь серьезной постановки, так что драмкру-  
жок не мог удовлетворить трудящихся  
еврейскую массу. В настоящее время, даны  
неорганизованный драмкружок под им. "Менуагес"  
такий своей задачей, бороться с корнем все  
то значил, старая загнившая в сердце каждого  
модель искусства, перейти в новую  
предавания трудящихся масс, перейти  
к работе нового быта, ознакомить массу  
новыми постановками, и быть фактом,  
вещающим тот путь, на который Сов.  
маленькой зовёт трудящуюся массу к культурной  
Революции. Высказались:

тов. Лайтманский касаясь исключительно драматиче-  
ской кружка, он указывает, что при постановках "Ме-  
нуагес" трудящиеся абсолютнейшим дисциплина  
и организованность.

Второй докладчик указал

Г-н Мнигелъ указывает, что Киевский Госсовет  
 "Мещулаге" будей нас снабжать репертуаром  
 так как мы 2 года тому назад, под руководством  
 одного артиста из "Мещулаге" сивилии и чини  
 носилок. Кроме того, вносим предложение  
 хедтайнкой вобай перед правлением, Гезкульба  
 про заглелений даннаго кружка "Мещулаге"  
 при "Гезкульба". **Посиановичи:**

Настоящее собрание выносим благодарности г-ну  
 этого кружка, что взяли на себя инициативу его  
 организовать. Все единогласно вступило гласными  
 "Мещулаге" и обещают приложить все свои  
 энергии, активность, бытъ десятилетированна  
 достойными носить имя "Мещулаге" и аблюдри  
 трудящихся массе города навви и кудей вом,  
 ино возможности также вокруг. Одновременно  
 мы уверены, что Гезкульба, как Курбийурше ав  
 щейвенное организацие, пейдей нам навсире  
 и нас убедит, также пологат нам его  
 закрепить. **II. Вмущали:**

- тов. Друскый вносим предложение избрать  
 следующие т.т. ка должностями:
- 1) Администратор тов. Райнскыи
  - 2) Режиссер тов. Мнигелъ, 3) Конвержа тов. Друскый
  - 4) Завмузыкартайе тов. Зеленрдиу Сидроети музкр. тов.

**Посиановичи:**

Предложение тов. Друского принять единогласно  
 слушам: **текущие дела:**

- 1) О выдаче именам кружка удостоверений  
 носилок: тов. Райнскому согласовать с правл. Гезкульба
  - 2) слушам: тов. Мнигелъ вносим предложение, вынести  
 завмуду Кустарей парижане за не даги возмож  
 в проведение собрания
- Посиановичи: Принять единогласно котте ввиска из  
 прайекола передать на правление ад-ва Кустей драи  
 Председатель Эрштейн, Секретарь

*[Faint handwritten notes in Cyrillic script, mostly illegible due to fading and bleed-through.]*

*[Handwritten notes in Cyrillic script, including a list of names and dates, possibly a schedule or agenda.]*

Ген. Шипилов указывал, что Киевский Госсовет  
 "Мещулаге" будет нас снабжать репертуаром  
 так как мы 2 года тому назад, под руководством  
 одного артиста из "Мещулаге" сняли и кино  
 постановки. Кроме того, вносим предложение  
 хедтайпной воевать перед правлением "Гезкультура"  
 про загласений данного кружка "Мещулаге"  
 при "Гезкультура".

Настоящее собрание выносит благодарность генералу  
 этого кружка, что взяли на себя инициативу его  
 организовать. Все единогласно вступило в члены  
 "Мещулаге" и обещают приложить все свои  
 энергии, активность, быть десятикратно  
 действительными носителями глас "Мещулаге" и обеспечить  
 трудящихся.

Или возможно  
 мы уверены,  
 осуществление  
 и нас укрепит  
 закрепить.

- тов. Зрусел  
 следующие  
 1) Администр  
 2) Режиссера  
 4) Завлаучагара

Предложения  
 слушались:  
 1) О выдате ки  
 постановки;  
 парчета тов  
 2) слушались: тов  
 завлуду Куси  
 в проведение  
 постановки: Ду  
 пратекоца пр

|    |               |
|----|---------------|
| 1  | Генерал       |
| 2  | Администратор |
| 3  | Режиссер      |
| 4  | Завлаучагара  |
| 5  | Завлаучагара  |
| 6  | Завлаучагара  |
| 7  | Завлаучагара  |
| 8  | Завлаучагара  |
| 9  | Завлаучагара  |
| 10 | Завлаучагара  |
| 11 | Завлаучагара  |
| 12 | Завлаучагара  |
| 13 | Завлаучагара  |
| 14 | Завлаучагара  |
| 15 | Завлаучагара  |
| 16 | Завлаучагара  |
| 17 | Завлаучагара  |
| 18 | Завлаучагара  |
| 19 | Завлаучагара  |
| 20 | Завлаучагара  |

11

Handwritten notes in Cyrillic script, including a list of names and possibly a table of contents or index. The text is dense and somewhat illegible due to the cursive handwriting.



ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום

ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום

ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום

ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום

ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום

ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום

ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום

ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום

|   |   |    |    |
|---|---|----|----|
| 1 | 5 | 10 | 15 |
| 2 | 5 | 10 | 15 |
| 3 | 5 | 10 | 15 |
| 4 | 5 | 10 | 15 |
| 5 | 5 | 10 | 15 |
| 6 | 5 | 10 | 15 |
| 7 | 5 | 10 | 15 |

ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום  
 ארבעה עשרה ימים ויחשבם כיום









פ'ן ז'ל'ן פ'ן  
 הי'מ'ל'ן: ט'ל'ה'מ'ן  
 ט'ל'ה'מ'ן  
 ז'כ'ר'ט: 1. אל'ן פ'  
 הא'ט'יו'ט: 3. ז'ר'ה'  
 ק'ז'ט'ו'ט  
 ט'ל'ן 13  
 ז'כ'ר'ט פ'  
 ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט

ז'כ'ר'ט: 2. אל'ן  
 הא'ט'יו'ט: פ'ז'ט'ו'ט  
 ז'כ'ר'ט

ז'כ'ר'ט: 3. אל'ן פ'  
 הא'ט'יו'ט: 3. ז'ר'ה'

ז'כ'ר'ט: 4. אל'ן  
 הא'ט'יו'ט: פ'ז'ט'ו'ט

ה'מ'ט'ו'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן הא'ט'יו'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

1. אל'ן פ'
2. ז'כ'ר'ט
3. ז'כ'ר'ט
4. ז'כ'ר'ט
5. ז'כ'ר'ט
6. ז'כ'ר'ט
7. ז'כ'ר'ט

ט'ל'ן - ט'ל'ן  
 1. אל'ן פ'ן הא'ט'יו'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 2. ז'כ'ר'ט פ'ן הא'ט'יו'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 פ'ז'ט'ו'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

1. ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ה'מ'ט'ו'ט

ה'מ'ט'ו'ט: פ'ז'ט'ו'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1. ז'כ'ר'ט  | 2. ז'כ'ר'ט  | 3. ז'כ'ר'ט  | 4. ז'כ'ר'ט  | 5. ז'כ'ר'ט  |
| 6. ז'כ'ר'ט  | 7. ז'כ'ר'ט  | 8. ז'כ'ר'ט  | 9. ז'כ'ר'ט  | 10. ז'כ'ר'ט |
| 11. ז'כ'ר'ט | 12. ז'כ'ר'ט | 13. ז'כ'ר'ט | 14. ז'כ'ר'ט | 15. ז'כ'ר'ט |

ה'מ'ט'ו'ט: פ'ז'ט'ו'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ה'מ'ט'ו'ט: פ'ז'ט'ו'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ה'מ'ט'ו'ט: פ'ז'ט'ו'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ה'מ'ט'ו'ט: פ'ז'ט'ו'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ה'מ'ט'ו'ט: פ'ז'ט'ו'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט

ה'מ'ט'ו'ט: פ'ז'ט'ו'ט פ'ן ז'כ'ר'ט  
 ז'כ'ר'ט פ'ן ז'כ'ר'ט















Handwritten text in Hebrew, likely a list or notes, written in a cursive style. The text is somewhat faded and difficult to read in detail.

Handwritten text in Hebrew, possibly a signature or a specific note.

Handwritten text in Hebrew, possibly a signature or a specific note.

Handwritten text in Hebrew, possibly a list or notes, written in a cursive style. The text is somewhat faded and difficult to read in detail.

Handwritten text in Hebrew, possibly a signature or a specific note.

Handwritten text in Hebrew, possibly a list or notes, written in a cursive style. The text is somewhat faded and difficult to read in detail.

Handwritten text in Hebrew, possibly a list or notes, written in a cursive style. The text is somewhat faded and difficult to read in detail.

В дело пронумеровано 23/двадцать листов  
Арх. Тех. работников Сивак три/  
3 числа марта месяца 1954 года

Лист № 22 оборотная сторона

В цій справі .....  
аркушів, понад цим, або в тому числі (пі  
..... додатків, а саме: (перелічуєт  
і т. івш.).

Підпис .....